



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN FS-PSN500 & FS-PSW500 Báscula Portátil Angosta y Ancha

### INFORMACIÓN GENERAL

Al recibir la báscula, revísela si tiene daños aparentes y notifique a la empresa de transporte si los tiene. Desempaque la báscula y compare las partes recibidas con las de la lista de las Instrucciones de Armado de Báscula Portátil correspondiente. Si falta alguna parte, avise a su Distribuidor Osborne inmediatamente.

### POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE INTENTAR USAR SU BÁSCULA ACCU-ARM:

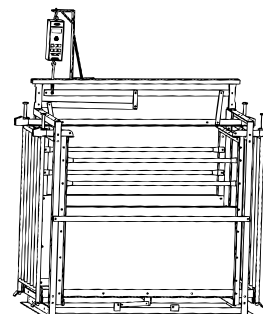
La unidad básica de la báscula está completamente armada cuando usted la recibe, excepto la instalación del anclaje del medidor, el que ha sido removido para el envío. Siga las Instrucciones de Armado de la Báscula para la instalación correcta del anclaje. Todo el equipamiento opcional comprado para usar con la báscula ACCU-ARM se debe instalar de acuerdo a las Instrucciones de Armado que vienen con cada opción.

Cada báscula ha sido revisada en la fábrica para que funcione debidamente. Para asegurar este buen funcionamiento, lea las instrucciones más abajo.

### PREPARÁNDOSE PARA PESAR

**Paso Uno.** Los mejores resultados se obtienen al pesar en una superficie plana. Si la báscula está equipada con kit de ruedas, asegúrese de que las ruedas han sido deshabilitadas y que la báscula esté firme en posición antes de pesar. Ninguna parte del armazón de las ruedas puede tocar la parte del canasto de la unidad. El canasto es la sección donde el animal se ubica durante el pesaje. Revise cuidadosamente la interfase. Este canasto está conectado a la estructura externa sólo por 10 barras ubicadas adecuadamente, y por el sistema de conexión ACCU-ARM (para ubicarlos, refiérase a las instrucciones de armado). Es esencial que el canasto esté libre de interferencias durante el pesaje, tanto por debajo del piso como entre éste y la estructura. Todas las barras y puntos de conexión deben estar limpios antes de pesar.

**Paso Dos.** Después de asegurarse que la báscula está en terreno plano y que el canasto está despejado, vuelva el medidor de reloj o electrónico a cero de acuerdo al procedimiento descrito en las instrucciones correspondientes. Si posee un objeto cuyo peso es conocido, colóquelo en la báscula y péselo.



(NOTA: sólo use un objeto que ha sido previamente pesado en una báscula de calidad para comparar. El peso de los sacos de alimento puede variar  $\pm 2$  lb.). La exactitud de la lectura del medidor de reloj o electrónico debe ser de  $\pm 1\%$  para el medidor electrónico y  $\pm 3\%$  para el medidor de reloj. (Vea la Tabla 1 para las tolerancias aceptables de lectura).

**TABLA 1  
TOLERANCIAS DE LECTURA ACEPTABLES (LB.)**

PESO	MEDIDOR DE RELOJ	MEDIDOR ELECTRÓNICO
	D500	E500
50	+/- 1.5	+/- 0.5
100	+/- 3.0	+/- 1.0
150	+/- 4.5	+/- 1.5
200	+/- 6.0	+/- 2.0
250	+/- 7.5	+/- 2.5
300	+/- 9.0	+/- 3.0
400	+/- 12.0	+/- 4.0
500	+/- 15.0	+/- 5.0

**Paso Tres.** Retire el peso de la báscula y espere que vuelva a cero. Si el medidor de reloj o electrónico registra un peso de una libra o más y no vuelve a cero después de retirar el peso, refiérase a la sección “Revisando Problemas”.

**Paso Cuatro.** Si la lectura del medidor es menos de una libra, pese nuevamente sin volverlo a cero. Una desviación de menos de una libra no va a afectar mayormente la exactitud de la báscula.

**Paso Cinco.** Compare la lectura del peso con el peso conocido del objeto para determinar si los valores están dentro de la tolerancia aceptada.

**Paso Seis.** Si la lectura está dentro de la tolerancia aceptada (vea la tabla más arriba), la unidad está lista para comenzar a pesar.

## REVISANDO PROBLEMAS

(P: Problema, S: Sugerencia)

**P1: El medidor de reloj o electrónico muestra un valor superior a una libra después que la unidad se ha vuelto a cero, el pesaje ha terminado y la báscula está vacía.**

- S1: Revise los depósitos de desperdicio que pueden haberse llenado durante el pesaje. Si es así, vuelva la unidad a cero y pese nuevamente.
- S2: Si está equipada con kit de ruedas, revise que el almacén del eje no esté tocando el canasto. Si está tocando, ajústelo tirando el anclaje del eje alejándolo del lado del canasto.
- S3: Si la conexión del brazo de peso está instalada en el lado exterior de la báscula, revise las conexiones entre éstos y el canasto. Asegúrese de que las barras, localizadas en los extremos de la báscula, estén ubicadas en el mismo lado que la conexión del brazo.
- S4: Revise que las barras estén limpias y libres. Éstas se deben mover libremente en los pernos aproximadamente 1/2-in de lado a lado y se deben poder inclinar levemente, aproximadamente a 20 grados. Si no, saque la barra apretada, revise que esté alineada, límpiela y vuelva a colocarla. Si aun está apretada, revise que no haya partes dobladas en la estructura de la báscula o en el canasto. Enderece cualquier parte que parezca estar torcida.
- S5: Asegúrese de que las conexiones colgantes no tienen basura y se pueden mover libremente. Ocasionalmente éstas pueden pegarse a los brazos de la báscula y puede ser necesario separarlas. Saque el clavo y la golilla para permitir que se separe. Cuando las partes estén separadas por más o menos 1/8-in, reármela de manera que las conexiones colgantes no raspen con los brazos de la báscula. Si siguen haciendo contacto, la golilla puede ser muy gruesa y es necesario cambiarla por una más delgada, o el orificio del clavo puede estar mal hecho y debe ser cambiado. Contacte a su Distribuidor Osborne para obtener partes de reemplazo.
- S6: Revise que los brazos de la báscula estén alineados. Es aceptable una pequeña curvatura en el brazo, pero cualquier torcedura excesiva debe ser corregida. Asegúrese de que los brazos de la báscula no estén tocando los lados de los pivotes verticales que soportan el extremo. Si éstos están en contacto con los pivotes, suelte los brazos de la báscula sacando los clavos de los extremos y los clavos restantes de conexión.

Enderece las partes torcidas y rearme.

S7: Si el absorbedor de vibración está instalado, revise que se mueva libremente dentro del cilindro. Si no, saque el cilindro y límpielo. Vuelva a colocarlo y rellénelo con aceite limpio. Si el pistón está torcido, sáquelo, enderecelo y colóquelo nuevamente. **(Nota: Cuando use el medidor electrónico, no se necesita el absorbedor de vibración y se debe sacar).**

S8: Revise que nada interfiera entre el perno de enganche inferior y el orificio. Si hay interferencia, suelte el perno que sujeta el gancho de anclaje del medidor al canal superior y mueva levemente el gancho hasta que no haya interferencia evidente. Reapriete el perno.

S9: Si el problema persiste después de revisar los ítem anteriores, busque otro medidor de reloj o electrónico y pruébelo. Si el medidor resulta ser defectuoso, contacte a su Distribuidor Osborne para recibir instrucciones para enviar el medidor a reparación.

S10: Si la revisión del medidor de reloj o electrónico no corrige el problema, pida asistencia a su Distribuidor Osborne.

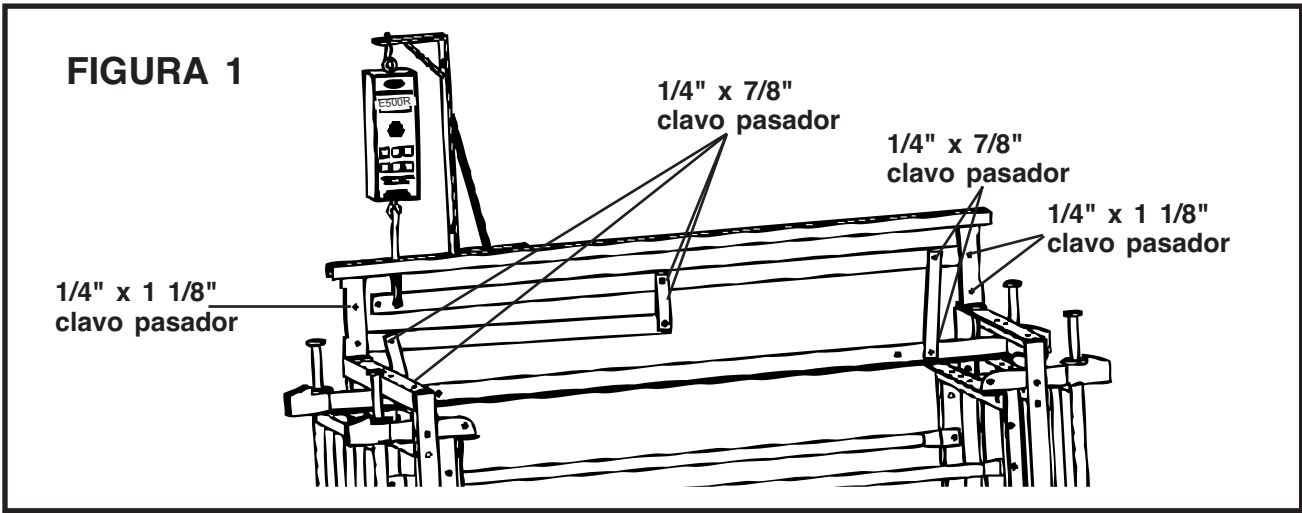
**P2: La báscula vuelve a cero pero la exactitud no está dentro de la tolerancia especificada.**

S1: ¿Hay algo que hace contacto con el canasto de la báscula durante el pesaje? Recuerde, las manillas, puertas, paneles laterales y la parte superior de la unidad son parte del canasto y cualquier contacto de las manos, equipos u otro material con estas partes del canasto va a afectar directamente la exactitud del peso.

S2: Revise que nada interfiera entre las barras de los lados de la báscula y el canasto. Si hay algo, mueva levemente las barras y retírelo.

S3: Si está usando un medidor de reloj, asegúrese de que hay suficiente espacio entre el piso de la báscula y todos los otros objetos estacionarios. **NOTA:** Al usar el medidor de reloj, el canasto con carga completa baja 3/16-in.

S4: Revise que todos los pasadores en el sistema de conexión de brazos estén correctamente instalados. El brazo largo tiene cuatro pasadores. El brazo corto tiene tres. (Vea los detalles en Figura 1).



- S5: Si ha realizado los pasos anteriores y la báscula continúa pesando sin precisión, obtenga otro medidor y trate nuevamente. Si la báscula está equipada con un medidor de reloj defectuoso, llame a su Distribuidor Osborne y pídale instrucciones para mandarlo a calibrar. Si la báscula está equipada con un medidor electrónico y necesita calibración, siga las instrucciones incluidas en el medidor.
- S4: Si usa un medidor electrónico E500R, esta observación puede significar que el medidor esté defectuoso. Contacte a su Distribuidor Osborne y pida instrucciones para enviar el medidor a calibración y servicio. **(Nota: si pesa un animal de más de 500 lb., el E500R mostrará una lectura máxima de 525 lb. El medidor no se daña y puede continuar pesando animales que pesan menos de 500 lb.)**
- P3: La báscula vuelve a cero y pesa bien hasta cierto peso, luego del cual la lectura parece ser la misma para todas las cargas más pesadas y de un pesaje al siguiente**
  - S1: Si está usando el medidor de reloj D500, asegúrese de que el perno de enganche superior esté apretado hasta el final del hilo. Debe ajustar el perno de enganche inferior de manera que el brazo largo esté aproximadamente a una pulgada sobre la posición de nivel. Si es necesario, use el perno de enganche superior para ajustar más. Nota: El brazo largo de la báscula requiere aproximadamente 1 1/2-in de desplazamiento para pesar 500 lb.
  - S2: Si está usando el medidor de reloj D500 y éste ha sido ajustado, pero el problema persiste, revise que el anclaje colgante del medidor esté alineado y asegúrese de que todos los seguros estén conectados firmemente. Si éste está dañado, contacte a su Distribuidor Osborne para reemplazarlo.
  - S3: Si está usando un medidor de reloj y ha realizado los pasos anteriores, revise que el medidor no se pegue. Para esto, sáquelo de la báscula y simplemente tire del mecanismo de pesaje hasta que la aguja empiece a rotar. Siga tirando del mecanismo de pesaje hasta que la aguja se detenga o hasta que gire dos vueltas completas. Si se sigue pegando, contacte a su Distribuidor Osborne y pida instrucciones para enviar el medidor al servicio.
- P4: El medidor de reloj D500 o el medidor electrónico E500R no vuelve a cero.**
  - S1: Si usa el medidor de reloj D500, asegúrese de haber seguido el procedimiento de ajuste (al reverso del medidor). Si se ha ajustado, pero el medidor no vuelve a cero, puede requerir ser calibrado y debe ser devuelto. Contacte a su Distribuidor Osborne y pida instrucciones para devolverlo a servicio.
  - S2: Si usa el medidor electrónico E500R, siga las instrucciones de calibración y de vuelta a cero. Si no logra volverlo a cero después de seguir las instrucciones, la unidad puede requerir de servicio. Contacte a su Distribuidor Osborne y pida instrucciones para devolverlo a servicio.

**P5: El medidor electrónico E500R muestra caracteres distintos de “000.0” o la correspondiente lectura de peso.**

(Si el medidor muestra  , no hay suficiente peso de tara.)

S1: Asegúrese de que el medidor a sido instalado correctamente en la báscula y que se ha vuelto a cero.

S2: Si se muestra al volver a cero o al pesar, aplique leve presión a la plataforma de la báscula para volver la pantalla a “000.0”.

S3: Si no logra volverlo a cero y las lecturas de error persisten, saque el medidor y colóquelo en un lugar seco para remover cualquier humedad y luego vuelva a intentarlo. *Contacte a su Distribuidor Osborne y pida instrucciones para enviarlo a servicio si continúan las lecturas erróneas.*

**P6: Si el medidor muestra  o dos puntos intermitentes (:), la batería ha fallado o es incompatible con el medidor. Cuando la batería esté muy baja indicará “batt”.**

S1: Reemplace la batería del medidor con una batería tipo alcalina nueva.

---

---

**Para información adicional sobre la Báscula Portátil ACCU-ARM y accesorios, refiérase al siguiente material de instrucciones:**

- 1) *Instrucciones de Armado de Báscula Portátil ACCU-ARM.*
- 2) *Instrucciones de Armado de Kit de Ruedas para Báscula Portátil ACCU-ARM.*
- 3) *Instrucciones de Armado de Kit de Puertas de Apertura Central de Operación Remota.*
- 4) *Instrucciones de Operación de Medidor Electrónico Digital E500R.*
- 5) *Instrucciones de Armado de Kit de Cubierta Superior.*
- 6) *Instrucciones de Armado de Kit de Cilindro Amortiguador.*